

雅美族的拼板舟

文·圖/MayawKilang

一、前言

本館臺灣南島民族展示廳裡，展示有三艘蘭嶼雅美族的拼板舟（註1），兩艘為一人小船，一艘為八人大船。八人大船與一艘一人船屬於雕飾船，表面有非常豐富的雕刻花紋，另一艘一人船則僅著色而未雕刻紋飾。雅美族的舟船係由二十一至二十七塊木材組合而成，而非其他臺灣島南島民族所使用的竹筏或是獨木舟，故稱之為拼板舟。有關拼板舟的製作，於本館所出版的《臺灣南島民族的社會與文化》以及製作的影片《造大船紀錄片》均有詳細的說明。本文則再作資料的補充說明，讓觀眾更能深入瞭解雅美族的拼板舟。

二、傳說

有關拼板舟製作技術的由來，在雅美族中流傳有這樣的故事（註2）：

在雅美族居住的地點有一位由地底人所變化的老鼠，他的造船技術非常高，是由上天派來教導雅美族造船。他帶領數位雅美族人到地底人居住的家鄉觀摩，這些雅美族人看到地底人的生活十分和諧、快樂，女人種地瓜、芋頭、織布，男人則專心伐木和研究造船技術，而這些船造得既漂亮又先進。

地底人對於雅美族人說：「我們的生活是共享，最討厭自私的人，我們喜歡合力完成一項工作。」「我們祖先教導我們不能過度砍伐山林，因為一旦山林破壞後，就會帶來天然災害，同時我們也會沒有木頭打造堅固的船，更無法出海捕魚。」「在海中捕魚一定要適量，夠家人吃就可以了。我們會選擇較良好的土地種植地瓜、芋頭，當作主要食物來源，並拿來作為祭儀中的祭品。」地底人一一說明他們的生活方式。雅美族人聽了以後，非常佩服地底人對於自然環境的愛護，他們另外請教地底人如何製作堅固的船，地底人說：「要造一艘堅固又漂亮的船十分不容易，起初我們所造的船既容易損壞，又無法長期使用，航向海洋也不順遂，船身經常處於不平衡，後來我們天上的祖先告訴我們，造船所需要的一切都取自於大自然，必需尊重造物者和我們所居住的大自然，才能合乎大自然法則。」地底人還不忘叮嚀雅美族人：「造船是一件非常莊嚴又神聖的事情，需要男女通力合作，始能完成。」「女人們要勤勞耕種，種植地瓜、芋頭、山藥、小米時，要隨時拔草，種植的東西才會茂盛碩大。至於豬、羊也要多費心，屆時祭船儀式才會有豐富祭品，才能夠分送親朋好友當作禮品。」然後，地底人又告訴男人說：「你們雅美族男人一定要幫助女人開墾，讓她們可以耕種，因為她們耕種的作物都是造船完畢時，舉行祭船儀式的必需品。」

地底人帶領雅美族人參觀他們造船的地點，現場有好幾組人員正在共同進行建造一艘美麗的大船。

一位地底人在傳授雅美族男人造船之方法與技術時，特別強調必須遵守的禁忌，他說：「造船時要遵守禁忌，首先是為了尊重山林，造船之前，族人一定要彼此商量，並由較年長且有經驗的人來選擇船身的材料。第二是不能說罵人或不吉祥的話，避免影響漁貨量。最後是造船成員中，如果有人遭遇到不幸或家人有喪事時，必須要停止工作，以表示悼念。」「船身造好以後，一定要舉行下水儀式，將所種植的地瓜、芋頭盛滿船身，並且用家畜的血來祭船，大家要一同跳舞、唱歌，這樣才可以



帶來更多福氣和幸運。同時也要宴請親朋好友，享受這美好的祭典。」雅美族人將地底人所傳授的造船技術與方法，以及要遵守的事項牢牢記在心中，重新建立與發展屬於自己的生活與文化。

從這一則傳說故事，已經將雅美族人的製作拼板舟的精神以及需要遵守的禁忌，說明清楚。有關雅美族人的拼板舟究竟如何製作，我們可以先從其材料來源來加以說明。

三、材料來源

雅美族稱船為tatala（註3），一般小船要十五至二十七片木板，大船要二十一至二十七片木板（註4），因此，製造一艘全新的小船，含划槳至少需要二十五棵樹，大船則需要五十七棵樹以上，這些樹木的取得，是有一套規則在社會中運行。從製作拼板舟，可以清楚瞭解到雅美族人對於蘭嶼島上樹種的認識，是十分豐富的。根據夏曼·藍波安的研究，雅美族人製作拼板舟，其樹材可由三個方面取得（註5）。第一是mowamowa（祖傳的林園），指的是四輩之尊親屬所遺留下來的園林，數量至少有二個以上，這些園林均由四輩親屬共同繼承與所有，如何分配與繼承，在曾祖父去世前就已經決定好了。要砍伐或是留下樹木，屬於個人的權責，但若是樹木體積龐大，不容易分配的，均由祖父輩的長子繼承或是不去砍伐。不砍伐的樹種多半為cyayi（台東龍眼樹）、cipoo（麵包樹）、kolitan（台灣膠木）等可結果實，又屬於數量豐富且再生繁殖力強。



第二是mimowamowa（培育林地），這種林地係雅美族男性從小跟隨父親至山上種植樹木，或是在無人開墾的林地開闢新園林，若是在這新園林內看見cyayi（台東龍眼樹）、cipoo（麵包樹）、kolitan（台灣膠木）等樹苗時，便會在四周清理，並種下檳榔，告知這是有主人的林地，而這一棵樹木因有人清理與維護，表示其主人仍健在，這種林地雅美族人稱為pimowamowan（先佔有園地）。

第三種則是miya vozaw do kahasan，直譯為「深山裡迷路」，夏曼·藍波安則譯為「逛山」。雅美族非常重視飛魚，從捕抓、製作魚乾到食用，均有一套嚴謹的儀式，其中曬製飛魚乾所使用的井形木架上的橫木條，必須每年更換，其象徵新年新命運。這橫木條均以最上等的樹木為材料，為了能夠找尋到最好的木條，雅美族男性必須時常至山上巡視山林。製作拼板舟的上等木材也是必須要至山上進行「逛山」，才有可能找尋得到，因為這些樹木通常不存在於一般園林，而是零散分佈於山上。發現這些樹種，就用斧頭在樹上做記號，這種樹便稱為「ma ngangaz so kayo」（先佔有記號的樹）。這些樹材較為堅硬，唯有勤奮、有能力的男人，才能夠到深山，找尋到這種樹種，並加以培育，時常進行樹木周遭環境的清理。

蘭嶼氣候炎熱多雨，時常遭遇颱風侵襲，因此雅美族男人常藉著颱風、炎熱的陽光、豐沛的雨水來分辨樹木是否容易被蟲蛀、長相是否挺直、樹質是否柔軟不易長大，特別是颱風過後，最能夠判斷樹木的優劣，這也形成雅美族人的傳統知識體系。不受颱風破壞的樹木，必定能夠經得起飛魚季的捕撈時間、終日曝曬於灘頭上，並且在出海航行時，有較好的材質耐用度。因此陽光、風雨、濕度、海水成了檢證造船的樹材優劣及耐用度的最佳標準。

四、構成

做為造船的林木，必須具備質輕耐用，且不易受蟲蛀的特性。但是雅美族人經常使用造船的樹種卻是cyayi（台東龍眼樹）與cipoo（麵包樹），這些樹種雖非具備質輕耐用、不易受蟲蛀的特性，但是這種樹種經常結實纍纍，可享用其果實，故雅美族人在判斷樹種等級時，並非僅著眼於物質本身的特性，還必須兼顧其文化上的意義。

雅美族的拼板舟就人數承載的數量來看，可以區分為pinonngongan（三人六槳）、pikavangan（二人兩槳）、pikatangyan（一人雙槳），這些均稱為小船。稱為大船者，除了承載人數多以外，還必須具備有船舵，這種船稱為cinedkeran（大船）。分別有十人五對槳船、八人四對槳船、六人三對槳船等。另外，小船是由三層拼板組成，大船是由四層拼板組成。不管是大船還是小船，其造型均屬於中寬、首尾窄，與現代船舶造型類似，故日治時期曾有日本海軍軍官稱讚雅美族的船，其船首及外側造型曲線，與當時最新的巡洋艦線條相同（註6）。

雅美族人製造拼板舟時，其度量長度係以造船的人之adpa（兩手撐開的長度）、rangan（大拇指與中指撐開的長度）作為長寬高的基準，故每艘船符合其使用人的身體尺寸。一般雅美族造船的方法主要以拼板的方式進行，不過小船的製作方式曾出現過半鑿式船底的製作方法，也就是說rapan（龍骨）與pataw（第一層船板）是直接由一棵樹鑿成連身船，稱之為manowsaw，這種造船法節省了第一層六塊船板的樹材，也縮短了造船的時間。這種船不常出現，根據漁人部落老人的說法，半鑿式船底的船，船身狹小，在海上航行時不穩定，容易晃動。再來製造半鑿式船底的船因為縮短時間，製作功夫不如全部拼板式的船來得複雜，容易讓人聯想這個製造



船的人，其製造船與找尋材料的能力不足。

除了小船大船之分外，依據船的外型雕刻與否，又分為外觀為nirapwos（光滑的船）以及nivatkan（雕飾的船）。nivatkan（雕飾的船），除刻有花紋外，還必須上色，其色彩以紅、白、黑三色為主，除船首與船尾以雞毛作為裝飾，這種船必須事先就計畫好要進行下水儀式。船身的黑白鋸齒代表波浪，人形圖案代表祖先或是英雄人物，船的首尾之星狀同心圓是船的眼睛。傳統上，顏料均為自製的，紅色顏料是用蘭嶼紅土製成，白色顏料成分則是貝殼燒成的灰，黑色的顏料則取自鍋底的煤灰。建造這種船必須準備大量的水芋、豬、羊，以便舉行新船下水禮。在雅美族的社會裡，水芋、豬、羊是由女方所種植與養育，因此nivatkan（雕飾的船）必須是有家室的男人才可以製作（註7）。nirapwos（光滑的船）僅塗上紅白兩色，簡單舉行下水儀式，並邀集少數親友參與即可（註8）。

雅美族的拼板舟依照砍伐製作的順序，可以分為panowan（船首船尾）、rapan（龍骨）、pataw（第一層拼板塊總稱）、pavaken（中層拼板塊總稱）、pangawodan（第三層拼板塊總稱）、pakalaten（小船第三層拼板塊總稱，大船第四層拼板塊總稱）、avat（船槳），每個構造所使用的材質都存在有著差異。

在雅美族社會裡，船造型流線的美觀著眼於panowan（船首船尾），造船男性的技藝是否精細，便以此為依據。其製造船的造型以體型較大之cilat（浪人鯨）的肋骨曲線為依據。評語如todna ka tao（只是普通的男人），隱含貶抑，而mangingimad a tao（很會吃蟹腳的人，比喻細心又有耐心的人），便是讚美。製



在史前館展示的蘭嶼拼板舟

造小船被評為mangingimad a tao（很會吃蟹腳的人）者，往往是負責製造大船之panowan（船首船尾）首要人選。製造panowan（船首船尾）材質有itap（欖仁舅）、poraw（蘭嶼烏心石）、pazopo（羅漢松）、pangowen（蘭嶼赤楠）、kolitan（大葉山欖）、cyayi（台東龍眼樹）、savilong（欖仁樹）。其中itap（欖仁舅）是經常使用的樹種，與poraw（蘭嶼烏心石）、pazopo（羅漢松）同為最好的材質。

rapan（龍骨）以cyayi（台東龍眼樹）為主要材質，其有長得筆直的特性，最符合造船所需的長度與寬度，特別是十人大船。其次用的材質則為pangowen（蘭嶼赤楠），不過cyayi（台東龍眼樹）較pangowen（蘭嶼赤楠）更耐於船在部落的海灘上進出時，受砂礫、鵝卵石的磨損程度。至於在紅頭部落，有關rapan（龍骨）的選擇，有時候也會用wawanan（蘭嶼福木）。這是生長在tataw（天池）的蘭嶼特有林木，雖然其耐磨度高於cyayi（台東龍眼樹），但容易造成斧頭的毀損，由於耆老們捨不得毀損斧頭，故仍以cyayi（台東龍眼樹）為主要製作材料。

pataw（第一層拼板塊總稱）分為首中尾三段，中段是船的主要平衡點，最先作為取材的依據，雅美族人將其比喻為人的腰。其次再考量尾部，因為那是承載漁貨的地方，最後才是前段部位。由於pataw也是與沙灘上的石礫作直接接觸的部位，因此堅硬的樹種也是首要選擇。中段部分以itap（欖仁舅）、poraw（蘭嶼烏心石）、vosingsing（大野牡丹）為主，有時也會使用kolitan（大葉山欖）、pangowen（蘭嶼赤楠）、vanaci（紅肉橙蘭）。不過若是pataw（第一層拼板塊總稱）部位全用itap（欖仁舅）組成，代表這位男性勤於逛山，且財產豐富。

pavaken（中層拼板塊總稱）有用aponorwao（蘭嶼金新木薑子）、itap（欖仁舅）、cipoo（麵包樹）、kolitan（大葉山欖）、mavehsajil（蘭嶼檣木）、poraw（蘭嶼烏心石）、mazacyayi（大花檣木）、vanaci（紅肉橙蘭）等樹材。這部位的材料以質輕為主，而aponorwao（蘭嶼金新木薑子）、mavehsajil（蘭嶼檣木）最符合此特性，同時又有優美的紋路，為優先考量的樹種。一般多用vanaci（紅肉橙蘭），其與cyayi（台東龍眼樹）同為數量豐富的樹種，亦經常作為燒材與煮飛魚的材料。

pangawodan（第三層拼板塊總稱）主要為繫船槳拼板塊，樹種使用有cipoo（麵包樹）、kolitan（大葉山欖）、mavehsajil（蘭嶼檣木）。第三者為最佳樹材，但因數量稀少，才用kolitan（大葉山欖），最後則用cipoo（麵包樹）。

pakalaten（小船第三層拼板塊總稱，大船第四層拼板塊總稱）首尾左右共四塊木板，小船以cipoo（麵包樹）、kolitan（大葉山欖）、pangowen（蘭嶼赤楠）、anongo（綠島榕）等盤根較大的樹種為主。大船則僅用cipoo（麵包樹）、anongo（綠島榕）兩種樹種。

avat（船槳）雖然並非為船的主結構，但卻是雅美族男性做為評論男性標準的另一項依據，因而其樹材的選擇與造型的優美，正驗證一位男性是否細心、有耐心與耐力的直接證物。avat（船槳）用的樹材大致上有pazopo（羅漢松）、itap（欖仁舅）、aponorwao（蘭嶼金新木薑子）、kolitan（大葉山欖）、mazawwa（腺葉杜英）等五種。

五、小 結

雅美族製造拼板舟的技術，結合了完整的蘭嶼陸地、海洋、天候等知識，這是一套豐富、複雜、嚴謹的傳統知識體系。雅美族製造拼板舟，從培育林木到砍伐造舟，時間至少得花上十五年以上，而拼板舟材質的堅硬程度，是雅美族男性逛山的耐力、培育林木的細心程度而定。製作好的拼板舟，不只是造型要優美，更重要是也能夠「優美」的航行於海上。換句話說，拼板舟的製作成功，在於航行是否安穩、快速，漁貨量是否豐富等。這些也直接關係到雅美族男性在社會上的價值。當然沒有人天生就會製造拼板舟，但在雅美族社會裡，不能因為不會製造拼板舟就不去作，至少要達到別人會製造，我也會製造的地步。一旦有此目標與膽識，自然而就會有人來指導與協助。完整的船不會從天空掉下來給你使用，必須要努力才會有豐碩的成果。

（作者為本館展示教育組計畫助理）

註釋：

- 1.依據《原住民族基本法》第二條的規定內容，本文仍維持使用「雅美族」的民族自稱。
- 2.有關傳說參見希南·巴娜妲燕故事採集、席·傑勒吉藍繪圖《達悟族飛魚之神》（台北：新自然主義出版社，2003年），頁51-74。
- 3.有學者認為「tatala」為雅美族小船的稱呼，參見余光弘著，《雅美族》（台北市：三民書局股份有限公司，2004年），頁031。這裡則採用夏曼·藍波安的說法，見夏曼·藍波安〈原初豐腴的島嶼-達悟民族的海洋知識與文化〉（新竹市：國立清華大學人類學研究所碩士論文，未出版，2003年），頁75。
- 4.余光弘著，《雅美族》，頁031。
- 5.以下主要引用夏曼·藍波安的論文第63頁至第92頁，並做整理歸納，在此聲明，若有引其他人之文章，另註說明。
- 6.參見宮本延人口述，宋文薰、連照美翻譯編輯，《我的台灣紀行》（台北市：南天書局有限公司，1998年），頁79。
- 7.雅美族認為無家室的男人製造nivatkan（雕飾的船）是一種禁忌，參見夏曼·藍波安〈原初豐腴的島嶼-達悟民族的海洋知識與文化〉，頁83。
- 8.余光弘著，《雅美族》，頁032。

參考文獻

余光弘著 2004 《雅美族》台北市：三民書局股份有限公司

希南·巴娜妲燕故事採集、席·傑勒吉藍繪圖 2003 《達悟族飛魚之神》台北：新自然主義出版社

宮本延人口述，宋文薰、連照美翻譯編輯 1998 《我的台灣紀行》台北市：南天書局有限公司

夏曼·藍波安 2003 〈原初豐腴的島嶼-達悟民族的海洋知識與文化〉新竹市：國立清華大學人類學研究所碩士論文